

erbe  
power your performance.

erbe



## Ablacja przełyku Barretta przy użyciu

HybridAPC

# HybridAPC

## ekonomiczna, oszczędzająca i skuteczna terapia przełyku Barretta

Koagulacja plazmą argonową (APC) jest od lat stosowana do ablacji przełyku Barretta.<sup>1-4</sup>

---

### NOWA SONDA APC W TECHNICIE HYBRYDOWEJ

---

W sondzie HybridAPC APC jest obecnie połączone z funkcją techniki strumieniowej. Hybrydowy instrument umożliwi ekonomiczną, oszczędzającą i skuteczną ablację przełyku Barretta. Metodę można stosować we wszystkich wskazaniach, w których stosowana jest ablacja termiczna. Oprócz leczenia podstawowego dysplazji małego stopnia (LGD) sondę HybridAPC można stosować również uzupełniająco do ESD i EMR, oraz do całkowitej ablacji podejrzanego pozostałego nabłonka w dysplazjach dużego stopnia (HGD).

---

### PODNIESIENIE I ABLACJA PRZY UŻYCIU HYBRIDAPC

---

Przed ablacją śluzówka jest podnoszona za pomocą strumienia płynu (soli fizjologicznej) pod wysokim ciśnieniem.<sup>5-8</sup> Ablacja przełyku Barretta jest możliwa wystarczająco głęboko i przy większej ilości dostarczonej energii, dzięki powstałej ochronnej „poduszce wodnej”. Uszkodzenie mięśniówki jest w znacznym stopniu wykluczone, podobnie jak zagrożenie innych struktur.<sup>9,10</sup>

APC jest aplikowana bezkontaktowo wzdłuż struktury Barretta, sąsiadujący zdrowy nabłonek płaski jest oszczędzany. To odróżnia dynamiczną terapię APC od innych, statycznych metod ablacji. Inne zalety tej metody są podsumowane w prawej kolumnie.

Dla pacjenta ablacja przy użyciu HybridAPC jest podobnie oszczędzająca jak inne metody ablacji. Zabieg trwa około 15 minut. Jak w przypadku innych metod termicznych, może być konieczne wykonanie kilku zabiegów.



*Po aplikacji APC tworzy się strefa ablacji*



*Po leczeniu śluzówka jest ponownie całkowicie odtworzona*

01

## Podniesienie śluzówki strumieniem płynu

Śluzówka Barretta jest podnoszona za pomocą strumienia płynu pod wysokim ciśnieniem. Podniesienie następuje sukcesywnie i na zmianę z ablacją. W podśluzówce gromadzi się wybiórczo płyn, służący jako warstwa ochronna dla mięśniówki.

02

## Ablacja za pomocą APC

Podniesiona śluzówka Barretta jest usuwana za pomocą HybridAPC przy większej ilości dostarczonej energii niż w przypadku tradycyjnej APC bez ochronnej „poduszki wodnej”. Strumień plazmy jest prowadzony liniowo przez podniesione tkanki. W ten sposób powstaje strefa ablacji. Nabłonek Barretta jest zniszczony, a położone poniżej warstwy oszczędzone. APC jest odpowiednią metodą zarówno dla płaskich pozostałości śluzówki Barretta (dynamicznie), jak również dla małych wysepek Barretta.

## Zalety metody

- ✔ Ochronna „poduszka wodna” zwiększa odstęp do mięśniówki i chroni ją termicznie
- ✔ Głębokość wnikania APC jest ograniczona, minimalizując tym samym zagrożenie dla innych struktur
- ✔ Metoda jest skuteczna i ekonomiczna (w porównaniu z metodami alternatywnymi)
- ✔ APC jest stosowana jako metoda dynamiczna powierzchniowo lub punktowo (małe wysepki Barretta, wpusty)
- ✔ Sąsiadujący zdrowy nabłonek jest oszczędzany
- ✔ APC można stosować dokładnie w miejscach docelowych, również w rogach, np. przy przejściu żołądkowo-jelitowym

## Zalety sondy HybridAPC

- ✔ Ekonomiczna procedura wykonywana jednorazowym instrumentem
- ✔ Wielofunkcyjny hybrydowy instrument ze sprawdzoną funkcją APC i techniką strumieniową
- ✔ Jeden instrument do wszystkich lokalizacji Barretta i przestrzeni przetyku
- ✔ Nie jest konieczna zmiana instrumentu między etapem podniesienia śluzówki a ablacją
- ✔ Łatwa, intuicyjna obsługa
- ✔ Sonda ze zintegrowanym filtrem umożliwia maksymalne zabezpieczenie przed kontaminacją



*HybridAPC, wielofunkcyjny instrument do podniesienia i ablacji śluzówki Barretta*

# Wyposażenie

## DO LECZENIA PRZEŁYKU BARRETTA I WIELU INNYCH ZABIEGÓW W GIT

Ablacja przełyku Barretta jest tylko jednym z zastosowań zestawu do gastroenterologii, wykorzystującego chirurgię strumieniową, elektrochirurgię i technikę APC.

Przykładowo HybridKnife® jest wielofunkcyjnym instrumentem do resekcji wczesnych nowotworów w przełyku, żołądka i jelicie.

W technice ESD (endoskopowej dysekcji podśluzówkowej) HybridKnife umożliwia resekcję en bloc. Inne zastosowania można znaleźć na naszej stronie internetowej [erbe-polska.com](http://erbe-polska.com)

### *Zestaw do gastroenterologii*

*VIO® 200 D (elektrochirurgia)*

*APC® 2 (koagulacja plazmą argonową)*

*ERBEJET® 2 (chirurgia strumieniowa)*

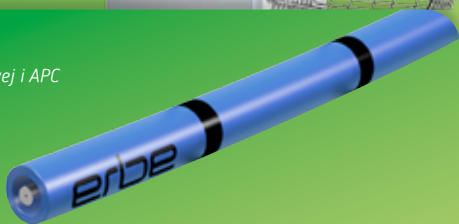
*EIP 2 (pompa płuczająca do endoskopii)*



### *Sonda HybridAPC*

*połączenie techniki strumieniowej i APC*

*Nr kat. 20150-015*



# Ustawienia

## Podniesienie śluzówki

ERBEJET® 2, Efekt 40–50

## Ablacja śluzówki

PULSED APC®, Efekt 2, 60 W

## Post-ablacja

PULSED APC®, Efekt 2, 40–50 W

## Piśmiennictwo

- 1 Williamson JML, Almond LM, Shepherd NA, Barr H, Current management of Barrett's oesophagus. *Br J Hosp Med (Lond)* 2012;73:271–77.
- 2 Manner H, Argon Plasma Coagulation in Barrett's Esophagus. *Video Journal and Encyclopedia of GI Endoscopy* 2013;1:4–6.
- 3 Bate JP, Schoeman MN, Argon plasma coagulation for Barrett's esophagus. *Tech Gastrointest Endosc* 2010;12:40–43.
- 4 Gad YZ, Zeid AA, The role of argon plasma coagulation in the management of Barrett's esophagus: a single-center experience. *Gastrointestinal Cancer: Targets and Therapy* 2011; 1: 21–26.
- 5 Norton ID, Wang L, Levine SA, Burgart LJ, Hofmeister EK, Rumalla A, Gostout CJ, Petersen BT, Efficacy of colonic submucosal saline solution injection for the reduction of iatrogenic thermal injury. *Gastrointest Endosc* 2002; 56: 95–9.
- 6 Sold MG, Grobholz R, Post S, Enderle MD, Kaehler GF, Submucosal cushioning with water jet before endoscopic mucosal resection : Which fluids are effective? *Surg Endosc* (2008);22: 443–7.
- 7 Kähler GF, Sold MS, Post S, Fischer K, Enderle MD, Selective Tissue Elevation by Pressure Injection (STEP) Facilitates Endoscopic Mucosal Resection (EMR), *Surg Technol Int* (2007);16: 107–12.
- 8 Kähler GF, Sold MG, Fischer K, Post S, Enderle M, Selective fluid cushion in the submucosal layer by water jet: advantage for endoscopic mucosal resection, *Eur Surg Res* (2007);39:93–7.
- 9 Manner H, Kouti I, May A, Behrens A, Vieth M, Ell C, Die neue Technik der Unterspritzungs-APC (i-APC) zur Ablation des Barrettösophagus: Zwischenergebnisse der Pilotserie. *Z Gastroenterol* 2013; 51: K239.
- 10 Manner H, May A, Kouti I, Pech O, Vieth M, Ell C, Efficacy and safety of Hybrid-APC for the ablation of Barrett's esophagus. *Surg Endosc.* 2016 Apr;30(4):1364–70.



Zeskanuj kod, aby  
obejrzeć materiał wideo  
dotyczący zabiegu

Erbe Polska Sp. z o.o.  
Al. Rzeczypospolitej 14 lok. 2.8  
02-972 Warszawa  
Polska

Tel +48 22 642-25-26  
Fax +48 22 642-88-99  
sales@erbe.pl  
erbe-polska.com